



Réserve de parc national, réserve  
d'aire marine nationale de conservation,  
et site du patrimoine haïda  
Gwaii Haanas

# GWAII HAANAS

PLANIFIEZ VOTRE VISITE

Legacy Pole © Jason Shafto

Canada

 HAIDA NATION

# QU'EST-CE QUE GWAII HAANAS?

La réserve de parc national Gwaii Haanas, la réserve d'aire marine nationale de conservation et le site du patrimoine haïda sont des endroits sauvages. Sans accès routier, magasins, couverture de téléphone cellulaire et peu de signalisation, c'est une véritable expérience en milieu sauvage. La beauté à couper le souffle de l'endroit est impressionnante.

Gwaii Haanas l'une des seules régions au monde à être protégée et gérée du fond de la mer au sommet de la montagne. Gwaii Haanas est également unique parce qu'elle est gérée comme un partenariat véritable et égal entre le gouvernement du Canada et le Conseil de la Nation Haïda par l'intermédiaire du Conseil de gestion de l'archipel.

Les visiteurs viennent de partout pour explorer ce joyau au bout du monde, avec ses baies de sable abritées, ses criques turquoise, ses villages haïdas et ses forêts anciennes. La combinaison unique des écosystèmes côtiers tempérés et de la culture haïda de Gwaii Haanas en fait un endroit unique sur terre.

Des excursions en kayak, ou face au vent en voilier, aux côtés de dauphins à flancs blancs du Pacifique ainsi que l'observation de baleines à bosse sautant hors de l'eau et agitant la pointe de leur queue sont autant d'expériences offertes aux visiteurs à Gwaii Haanas.

Les visiteurs peuvent naviguer à travers Burnaby Narrows, fourmillant de vie intertidale, et voir une vaste gamme d'espèces différentes.

Les preuves archéologiques de l'habitation humaine sur ces îles s'étendent sur 14 000 ans. Au cours des millénaires, les Haïdas ont développé une société et une culture complexes. Ils ont créé l'art, la cérémonie, la médecine et ont été capables de répondre à leurs besoins à travers leur lien intime avec la terre et la mer. Les formes d'art haïda qui reflètent l'entrelacement des peuples avec le monde terrestre, maritime et spirituel continuent de gagner une reconnaissance internationale.



© Skidegate Band Council



© Skidegate Band Council

Les Haïdas se sont rendus à Tilga Kun Gwaay.yaay (l'île Lyell) pour prendre position contre les pratiques d'exploitation forestières non durables dans le cadre de la manifestation d'Athlii Gwaii.

La Nation haïda a désigné comme site du patrimoine haïda quinze pour cent de la portion sud de Haïda Gwaii.

1985



© Rolf Bethner



© Rolf Bethner

Après des négociations et la planification, l'Entente de Gwaii Haanas est signée et la désignation de réserve de parc national est ajoutée à la désignation de site du patrimoine haïda de Gwaii Haanas.

1993



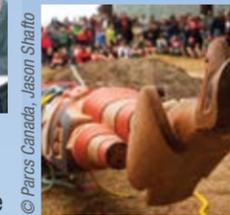
© Parcs Canada



© Parcs Canada



© Parcs Canada, Jason Staffo



© Parcs Canada, Jason Staffo

Gwaii Haanas devient la première réserve d'aire marine nationale de conservation et harmonise la protection marine du Canada avec la désignation de site du patrimoine haïda.

2010

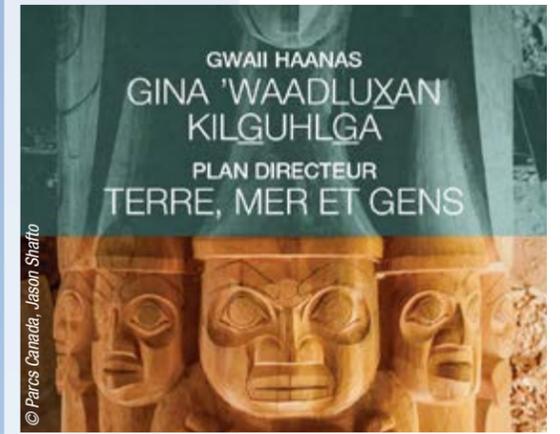
Pour célébrer 20 ans de coopération fructueuse, Gwaii Haanas érige le mât héraldique commémoratif de Gwaii Haanas à HIK'yah GawGa (Windy Bay).

2013



BIENVENUE  
AUX ÎLES DE  
BEAUTÉ

Ce planificateur de voyage vous offre un aperçu de ce qu'est voyager à Gwaii Haanas. Nous espérons que vous repartirez amoureux de ces îles brillantes comme tant de visiteurs avant vous.



© Parcs Canada, Jason Staffo

Signature du plan directeur Gina 'Waadluxan Kilgulhga Terre, mer et gens pour Gwaii Haanas. Ce plan jette les bases d'une intendance responsable et respectueuse qui assurera la pérennité de la culture haïda et

protégera le patrimoine naturel de Gwaii Haanas au profit de générations futures. Pour le Canada, il s'agit du premier plan directeur intégré pour la gestion d'aires à la fois terrestres et marines.

2018

Déserts d'oursins en comparaison des forêts saines de laminaires.



## LA LOUTRE DE MER SYMBOLE D'ÉQUILIBRE



L'emblème du Conseil de gestion de l'archipel est l'œuvre de l'artiste haïda Gitkinjuaas. Il a choisi la loutre de mer et l'oursin en raison de leur rôle important dans l'histoire écologique et culturelle de l'aire protégée.

Les forêts de varech figurent parmi les écosystèmes les plus productifs des eaux de Gwaii Haanas. Autrefois, les populations d'oursins, qui se nourrissent abondamment de varech, étaient contrôlées par les loutres de mer. Cette relation prédateur-proie assurait la croissance d'abondantes quantités de varech et créait un

habitat pour de nombreuses espèces, depuis les vers marins jusqu'aux poissons, en passant par les étoiles de mer et les mammifères marins.

Par suite de la disparition locale de la loutre de mer à l'époque de la traite maritime des fourrures, cet équilibre naturel a été perturbé, et la population d'oursins a connu un essor spectaculaire. Il existe aujourd'hui des déserts sous-marins là où prospéraient jadis de riches forêts de varech. La disparition de la loutre de mer nous rappelle éloquemment la vulnérabilité de chaque espèce et des écosystèmes entiers.

## VOTRE SÉJOUR

### PLANIFIER

La planification est la clé d'un voyage réussi!

Vous pouvez explorer Gwaii Haanas dans le cadre d'une visite guidée, en voyageant avec l'un de nos voyageurs autorisés ou en vous lançant dans votre propre aventure autoguidée.

Si vous souhaitez faire une visite guidée, réservez directement auprès d'un voyageur. (Voir pages 15 et 16.)

Si vous prévoyez une visite autoguidée, vous devez réserver, payer vos droits d'entrée et assister à une séance d'information.

Gwaii Haanas établit un équilibre entre les loisirs et la protection du milieu naturel et culturel. Dans cette optique, le nombre de visiteurs entrant chaque jour à Gwaii Haanas est limité. L'espace accessible est réparti entre les visites guidées et les visites autoguidées.

La période la plus occupée s'étend de juillet à la mi-août. Si vous prévoyez venir pendant cette période, vérifiez des places sont disponibles à vos dates à Gwaii Haanas avant d'arrêter vos plans de voyage.

### RÉSERVER

#### Vous voyagez avec un voyageur?

Si vous voyagez avec un voyageur autorisé, vous ferez votre réservation, paierez vos droits d'entrée et obtiendrez votre information directement auprès de lui.

#### Vous voyagez de manière indépendante?

Si vous vous rendez à Gwaii Haanas dans le cadre d'une visite autoguidée, vous devrez envoyer un courriel à notre bureau à l'adresse [gwaiihaanas@pc.gc.ca](mailto:gwaiihaanas@pc.gc.ca) pour obtenir plus d'information sur la réservation, les droits d'entrée et l'organisation d'une séance d'information.

Nous sommes ouverts du lundi au vendredi pour vous aider à effectuer vos réservations et à planifier votre voyage.

Avant de faire votre réservation, veuillez avoir en main vos dates d'entrée et de départ, le nom et l'âge de tous les membres de votre groupe et, le cas échéant, le nom de votre bateau, son numéro d'immatriculation et son pays d'immatriculation.

Nous comprenons que pour les plaisanciers qui se rendent à Gwaii Haanas, les plans de leur visite dépendront de la météo. Toutefois, il faut malgré tout faire des réservations. Réservez vos dates d'entrée et de sortie prévues. Si des problèmes météorologiques ou mécaniques entraînent des modifications dans votre plan, veuillez communiquer avec notre bureau dès que possible.

### PARTICIPER À LA SÉANCE D'INFORMATION

Si vous visitez Gwaii Haanas avec votre propre bateau ou kayak, vous devez assister à une séance d'information sur Gwaii Haanas. Cette séance donne des renseignements sur les fermetures, les protocoles pour les voyageurs et ce qu'il faut faire en cas d'urgence. C'est aussi l'occasion pour vous d'entrer en contact avec un membre du personnel de Gwaii Haanas et de poser des questions sur votre prochain voyage.

Pour la saison 2022, nous espérons pouvoir offrir des séances d'information en personne au Haida Heritage Centre à Kay Llnagaay ainsi que des séances virtuelles. Veuillez prévoir au moins 30 minutes pour cette séance. Consultez les nouvelles sur notre site Web et notre page Facebook.

Lorsque vous aurez fait votre réservation et assisté à une séance d'information, vous recevrez votre guide du visiteur et votre étiquette de permis.

Les séances d'information sont offertes du lundi au vendredi de 9 h à 16 h 30. Soyez prêt à réserver votre séance d'information lors de votre réservation.

### FRAIS D'ADMISSION

DU 1<sup>ER</sup> MAI AU 30 SEPTEMBRE

	TARIF QUOTIDIEN	TARIF SAISONNIER
Adultes	21,00 \$	125,50 \$
Aînés (65 ans et plus)	17,75 \$	104,50 \$
Jeunes (17 ans et moins)	GRATUIT	GRATUIT (Tax incluses)

## À PROPOS DE GWAII HAANAS

### UN MILIEU SAUVAGE

Gwaii Haanas ne comporte que peu d'installations. On y accède uniquement par bateau et par hydravion.

Il n'existe aucune route, ni magasin ni installation de ravitaillement en carburant. Vous y trouverez deux tuyaux d'arrosage, quelques bouées d'amarrage, ainsi qu'un nombre limité d'aides à la navigation.

Établissez un plan de voyage souple au cas où le mauvais temps causerait des retards. Apportez assez de carburant et de nourriture pour pouvoir rester quelques jours de plus que prévu. Choisissez des vêtements et du matériel convenant à diverses conditions météorologiques.

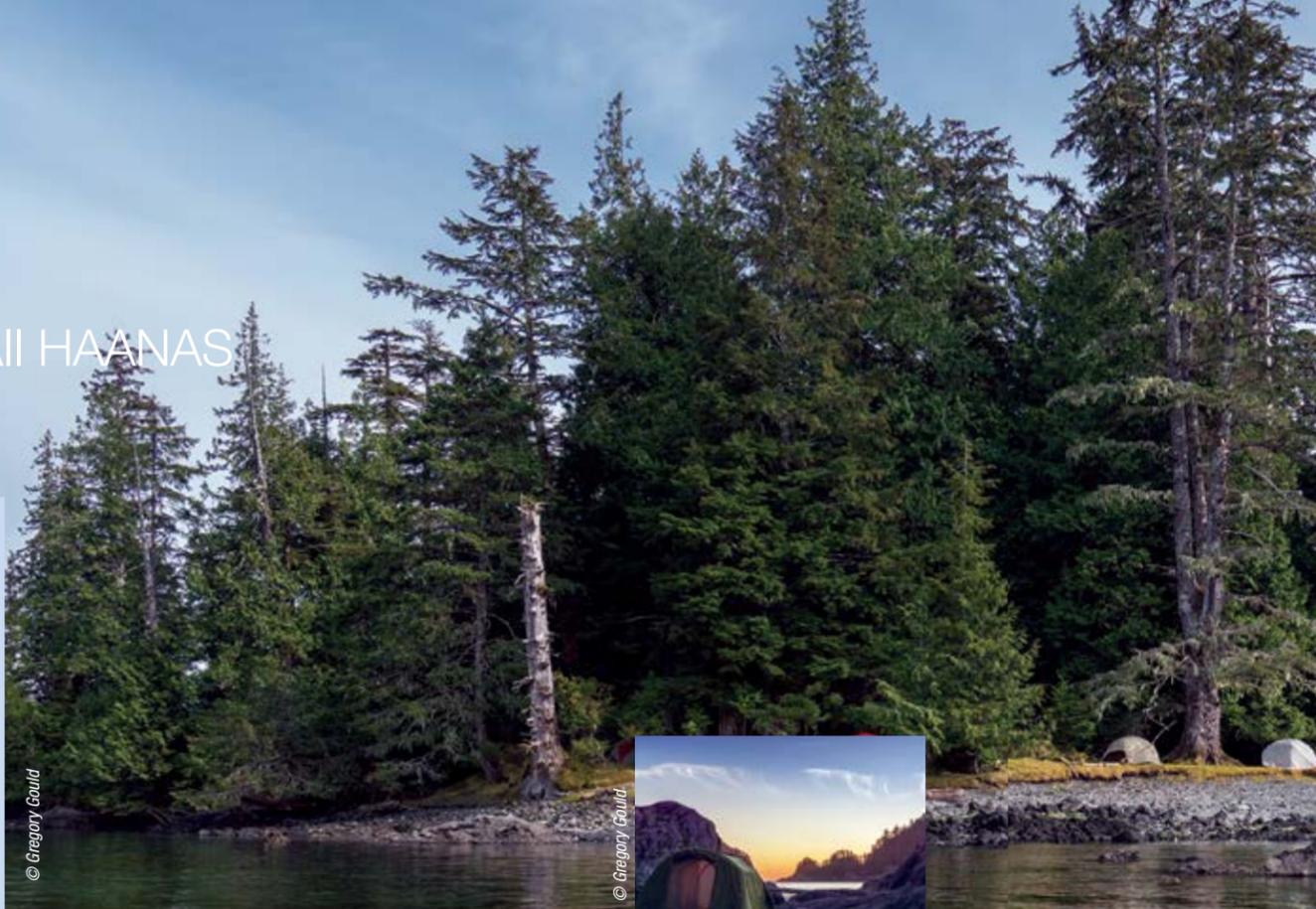
Dans cette région, l'amplitude des marées est très marquée, les courants sont puissants, le temps peut changer rapidement et des vents forts peuvent se lever soudainement.

Prenez le temps de vous renseigner sur les eaux dans lesquelles vous prévoyez naviguer. (Cartes et tables, p. 19)

Si vous connaissez mal le secteur ou si vous manquez d'expérience, optez pour une excursion guidée. Des voyageurs autorisés offrent toutes sortes d'excursions de durées diverses.

### MISE À L'EAU DES EMBARCATIONS

La rampe de mise à l'eau la plus proche de Gwaii Haanas est celle de Moresby Camp, située dans le bras Cumshewa, à plus de 20 milles nautiques de la limite de Gwaii Haanas.



© Gregory Gould



© Gregory Gould



© James Thompson



© Parks Canada



© Leslie Leong

© Parks Canada, Emily Adamczyk

© Parks Canada, Heather Ramsay

Seul un chemin d'exploitation forestière permet d'accéder à Moresby Camp, un site récréatif provincial et haïda. Pour en savoir plus sur les heures d'utilisation et les règles de circulation des chemins d'exploitation forestière en service, adressez-vous aux centres d'accueil de Sandspit et Queen Charlotte. Roulez toujours les phares allumés.

### NAVIGUER JUSQU'À GWAII HAANAS

Il est généralement recommandé que les petites embarcations naviguent sur les eaux intérieures des passages Carmichael et Dana, depuis Moresby Camp jusqu'à Gwaii Haanas, afin d'éviter les eaux exposées entre le cap Cumshewa et l'île Talunkwan.

Le passage Louise est agité par des courants forts et ses eaux sont peu profondes. Synchronisez vos déplacements en fonction des marées. Tenez compte de votre tirant d'eau, effectuez vos déplacements à marée haute et suivez les balises. Il y a très peu de marge de manœuvre. Entrez en communication avec la voie 6 avant de vous engager dans le passage pour vous assurer que personne ne s'en

vient en sens inverse. Si vous n'êtes pas certain de pouvoir passer, évitez l'endroit.

Le cap Porter, à la péninsule Tangil, est exposé à la haute mer, au vent et aux courants – soyez prudent.

Par beau temps, il faut environ deux jours pour se rendre en kayak de Moresby Camp à la limite nord de Gwaii Haanas, sur la péninsule Tangil, une distance de près de 25 milles nautiques.

Une solution de rechange populaire consiste à recourir aux services d'un voyageur autorisé pour votre transport et celui de votre kayak jusqu'à Gwaii Haanas.

### CAMPING

Il n'y a pas d'emplacement de camping désigné à Gwaii Haanas. On y trouve toutefois de nombreux sites convenant très bien aux petits groupes d'au plus trois tentes. Vous aurez besoin de bonnes cartes terrestres ou marines afin de planifier votre itinéraire quotidien et les endroits où vous passerez la nuit. Prévoyez suffisamment de temps pour vérifier que chaque campement prévu est disponible et adapté à votre groupe et aux conditions météorologiques.

Il convient de souligner que le camping est limité à trois nuitées au même endroit, sauf si les conditions météorologiques vous empêchent de vous déplacer en toute sécurité. Par endroit, on entend un secteur dans un rayon d'un mille nautique.

N'oubliez pas de vous munir de sacs imperméables et de cordes pour suspendre vos provisions hors de portée des ours. Il ne faut jamais entreposer de la nourriture sur le rivage ou dans des kayaks. Faites la vaisselle ou votre toilette avec du savon biodégradable. Apportez un bon réchaud. Allumez

toujours vos feux sur la plage, sous la dernière laisse de marée haute. Nettoyez ensuite votre emplacement de camping et le foyer de sorte à ne laisser aucune trace de votre passage – vous contribuerez ainsi à préserver l'expérience en milieu sauvage de ceux qui vous suivront.

### FERMETURES

Plusieurs zones très fragiles (sur les plans culturel, spirituel et écologique) de Gwaii Haanas sont interdites d'accès en tout temps.

Des fermetures temporaires pourraient être nécessaires en raison de la présence d'ours ou pour faciliter des projets de conservation ou de restauration.

Des cartes et d'autres renseignements concernant les zones à accès limité ou dans lesquelles le camping est interdit sont fournis aux visiteurs pendant les séances d'orientation obligatoires.

Les fermetures et les zones à accès restreint sont répertoriées sur la page Bulletins Importants du site Web de Gwaii Haanas.

### VOUS PRÉVOYEZ PÊCHER?

Dans l'aire marine de Gwaii Haanas, les pratiques de pêche récréative et commerciale durables se poursuivent. Cependant, afin d'atteindre des objectifs écologiques et culturels clés, les zones de pêche durable sont parsemées de zones de protection intégrale où la pêche est interdite. Des cartes détaillées et des descriptions sont fournies lors de la séance d'orientation obligatoire.

Il faut se procurer un permis pour pêcher en eau salée. On peut s'en procurer un en ligne auprès de Pêches et Océans Canada à [www.pac.dfo-mpo.gc.ca](http://www.pac.dfo-mpo.gc.ca)

La pêche en eau douce est interdite sur tout le territoire de Gwaii Haanas.

### ANIMAUX DE COMPAGNIE

Veillez ne pas amener d'animaux domestiques à terre aux différents sites des gardiens de Haïda Gwaii, à l'exception des animaux d'assistance. Les animaux en laisse sont autorisés ailleurs à Gwaii Haanas.



© Leslie Leong

## VOTRE SÉJOUR À GWAI HAANAS

### PARTICIPER À LA SÉANCE D'ORIENTATION

Si vous visitez Gwaii Haanas avec votre propre bateau ou kayak, vous devez assister à une séance d'information sur Gwaii Haanas. Cette séance donne des renseignements sur les fermetures, les protocoles pour les voyageurs et ce qu'il faut faire en cas d'urgence. C'est aussi l'occasion pour vous d'entrer en contact avec un membre du personnel de Gwaii Haanas et de poser des questions sur votre prochain voyage

Pour la saison 2022, nous espérons pouvoir offrir des séances d'information en personne au Haida Heritage Centre à Kay Llnagaay ainsi

que des séances par téléphone ou vidéoconférence. Veuillez prévoir au moins 30 minutes pour cette séance. Consultez les nouvelles sur notre site Web et notre page Facebook.

Les séances d'information sont offertes du lundi au vendredi. Soyez prêt à réserver votre séance d'information lors de votre réservation.

### SÉANCE D'ORIENTATION EN FRANÇAIS

Si vous souhaitez une séance d'information en français, veuillez le préciser au moment de la réservation.

### SERVICE DE NAVETTE EN KAYAK

Si vous faites appel à un opérateur habilité pour vous déposer à Gwaii Haanas avec votre kayak, vous êtes considéré comme un visiteur indépendant. Vous devrez donc faire une réservation, assistée à une séance d'orientation avant de votre voyage. Pour plus de détails, p. 16.

### ANNULATIONS

Communiquez avec le bureau de Gwaii Haanas pour annuler une réservation (voir au verso).

## GWAI HAANAS AVIS AUX MÉDIAS

Gwaii Haanas avis aux médias  
Tous les membres de médias doivent détenir un permis pour médias lors de leur visite à Gwaii Haanas. On entend par « médias » les journalistes, photographes, vidéographes et blogueurs voyageant dans le cadre d'une affectation ou de manière informelle. Il est important de communiquer avec nous à l'avance pour vous inscrire dans le but d'obtenir votre permis et des conseils pratiques en lien avec votre projet ou votre visite. L'examen des demandes de permis pour médias s'effectue en étroite collaboration avec le service de communication de la Nation Haïda.

Nous offrons des services gratuits de vérification de faits et de collecte de photos et de vidéos à l'intention des médias avant ou à l'issue de leurs visites à Gwaii Haanas.

Veuillez communiquer avec le bureau de Gwaii Haanas pour obtenir l'aide d'un coordonnateur des permis pour médias.

Il y a longtemps, les gardiens haïdas étaient postés à des positions stratégiques autour d'un village pour donner l'alerte avant l'approche d'un ennemi. L'actuel programme des gardiens de Haida Gwaii a débuté en 1981 en tant qu'initiative bénévole destinée à protéger les villages haïdas et d'autres sites culturels importants de Gwaii Haanas. Aujourd'hui, les gardiens accueillent les visiteurs et agissent en tant que gardiens protégeant les villages du printemps jusqu'à l'automne à:

K'uuna Llnagaay (Skedans)

T'aanuu Llnagaay (Tanu)

Hlk'yah Gawga (Windy Bay)

Gandll K'in Gwaay.yaay (île Hotspring)

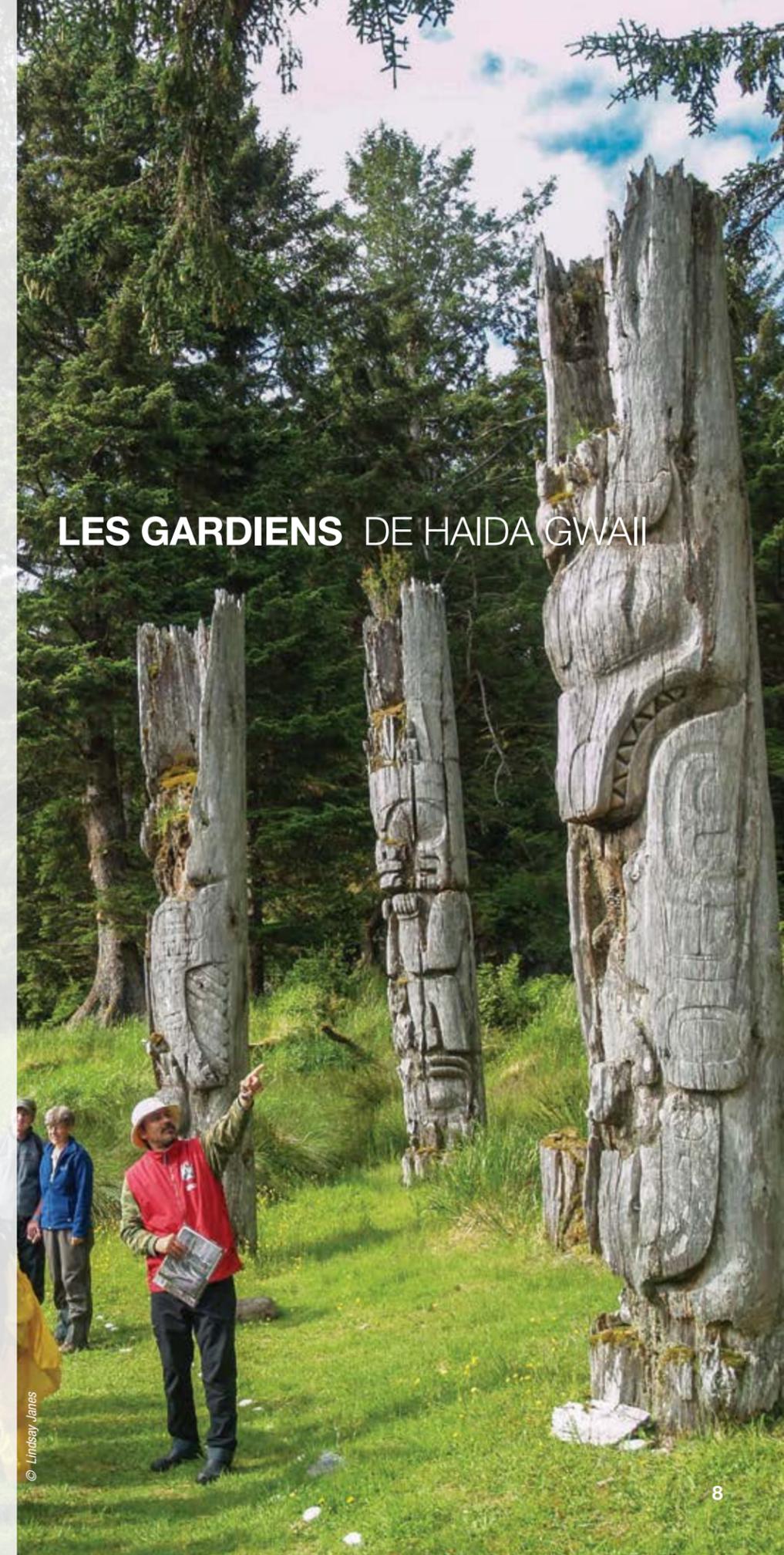
SGang Gwaay (île Anthony)

Les mâts haïdas de SGang Gwaay, un site du patrimoine mondial de l'UNESCO et ceux de K'uuna Llnagaay (village de Skedans) s'élèvent vers le ciel tels de grandioses rappels du passé. Les mâts haïdas sont des cartes des vies et des lignées haïdas et forment un lien avec le surnaturel, affichant des emblèmes associés à certaines familles et personnes.

Avec des poutres et poteaux gigantesques qui délimitent d'énormes dépressions dans le sol, les maisons longues haïdas donnent un aperçu du quotidien traditionnel des Haïdas. La construction de maisons longues haïdas a été reconnue comme une conception architecturale unique aux Haïdas.



## LES GARDIENS DE HAIDA GWAI



© Lindsay James



© Parks Canada, Scott Munn



## PROGRAMMES D'INTERPRÉTATION

La santé et la sécurité des visiteurs, des employés et de tous les Canadiens sont de la plus haute importance pour Parcs Canada et la Nation haïda. Nous sommes très enthousiastes à l'idée de commencer à accueillir de nouveaux visiteurs à Gwaii Haanas. Pour vous tenir au courant du statut de nos programmes d'interprétation en personne, veuillez consulter notre site Web et notre page Facebook.

Nous sommes impatients de retrouver nos visiteurs. Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec nous à l'adresse [gwaiihaanas@pc.gc.ca](mailto:gwaiihaanas@pc.gc.ca).

## BIOSECURITY

**VOUS POUVEZ PROTÉGER LES OISEAUX DE MER, LES CHAUVES-SOURIS ET LES HERBIERS DE ZOSTÈRE À GWAII HAANAS!**

### EMPÊCHEZ LA PROPAGATION DES ESPÈCES MARINES ENVAHISSANTES!

Votre bateau peut transporter de méchants petits auto-stoppeurs! Les envahisseurs marins tels que les ascidies (tuniciers), qui portent des noms comme seringue de mer et botrylle étoilé, peuvent se fixer à la coque de votre bateau et se déplacer clandestinement jusqu'à Gwaii Haanas. Ces tuniciers envahissants peuvent étouffer les espèces marines indigènes et se propager rapidement.

Les crabes européens envahissants sont des prédateurs mortels qui mangent les espèces marines indigènes et détruisent les herbiers de zostère. Les herbiers de zostère sont des lieux de reproduction océaniques qui fournissent un habitat aux jeunes saumons, harengs, sébastes, crabes dormeurs et crabes du Pacifique.

**Gwaii Haanas compte peu d'envahisseurs marins par rapport à des endroits comme Vancouver et Victoria. Avant de prendre le bateau pour Gwaii Haanas :**

- **nettoyez les petits bateaux** sur une bâche à terre une fois par saison ou chaque fois que vous les sortez de l'eau;
- **nettoyez les grands navires** hors de l'eau en utilisant une grille à marée si possible, ou dans l'eau dans les zones connues pour être déjà infestées;
- **nettoyez votre équipement** à l'eau douce juste après l'avoir sorti de l'eau ou conservez-le dans un récipient fermé pour le laver plus tard;
- **retirez** tout ce qui est suspect de la coque, du moteur, de l'équipement et des autres endroits qui se trouvent dans l'eau;
- **ramassez et jetez** sur la terre ferme, et non dans l'océan, tout ce dont vous avez débarrassé votre bateau;
- **repeignez** votre coque régulièrement, idéalement une fois par an ou chaque fois que vous la hissez pour l'entretenir ou la réparer;

• **séchez-la** 7 jours pour tuer les animaux à corps mou et jusqu'à 21 jours pour tuer les animaux à carapace dure;

• **décontaminez** l'équipement infesté en utilisant de l'eau très chaude et du javellisant dilué ou en le congelant dur.

### LA PROTECTION DES CHAUVES-SOURIS

Le syndrome du nez blanc est une grave infection fongique qui a tué plus de cinq millions de chauves-souris en Amérique du Nord et a conduit plusieurs espèces de chauves-souris à être classées parmi les espèces en voie de disparition.

Le syndrome du nez blanc se propage par le transport humain de spores fongiques. L'emplacement éloigné de Haida Gwaii constitue un refuge pour les espèces de chauves-souris menacées par la maladie.

Veuillez décontaminer tout équipement avant de venir à Haida Gwaii, surtout si vous pratiquez des activités de spéléologie ou d'exploitation minière.

**Pour des instructions sur la décontamination, visionnez la vidéo suivante :**

[youtube.com/watch?v=kQjALbixJKY](https://www.youtube.com/watch?v=kQjALbixJKY)

**Pour plus de renseignements, cliquez lien ci-dessous**

<https://www2.gov.bc.ca/gov/content/environment/plants-animals-ecosystems/wildlife/wildlife-health/wildlife-diseases/white-nose-syndrome>

Notez que **toutes les grottes de Gwaii Haanas sont fermées** à tout accès.

Les espèces envahissantes introduites comme les rats, les ratons-laveurs, les tuniciers et les crabes européens constituent de graves menaces pour les plantes, les animaux et les écosystèmes de Gwaii Haanas.

**Nous avons tous le devoir de stopper leur prolifération!**

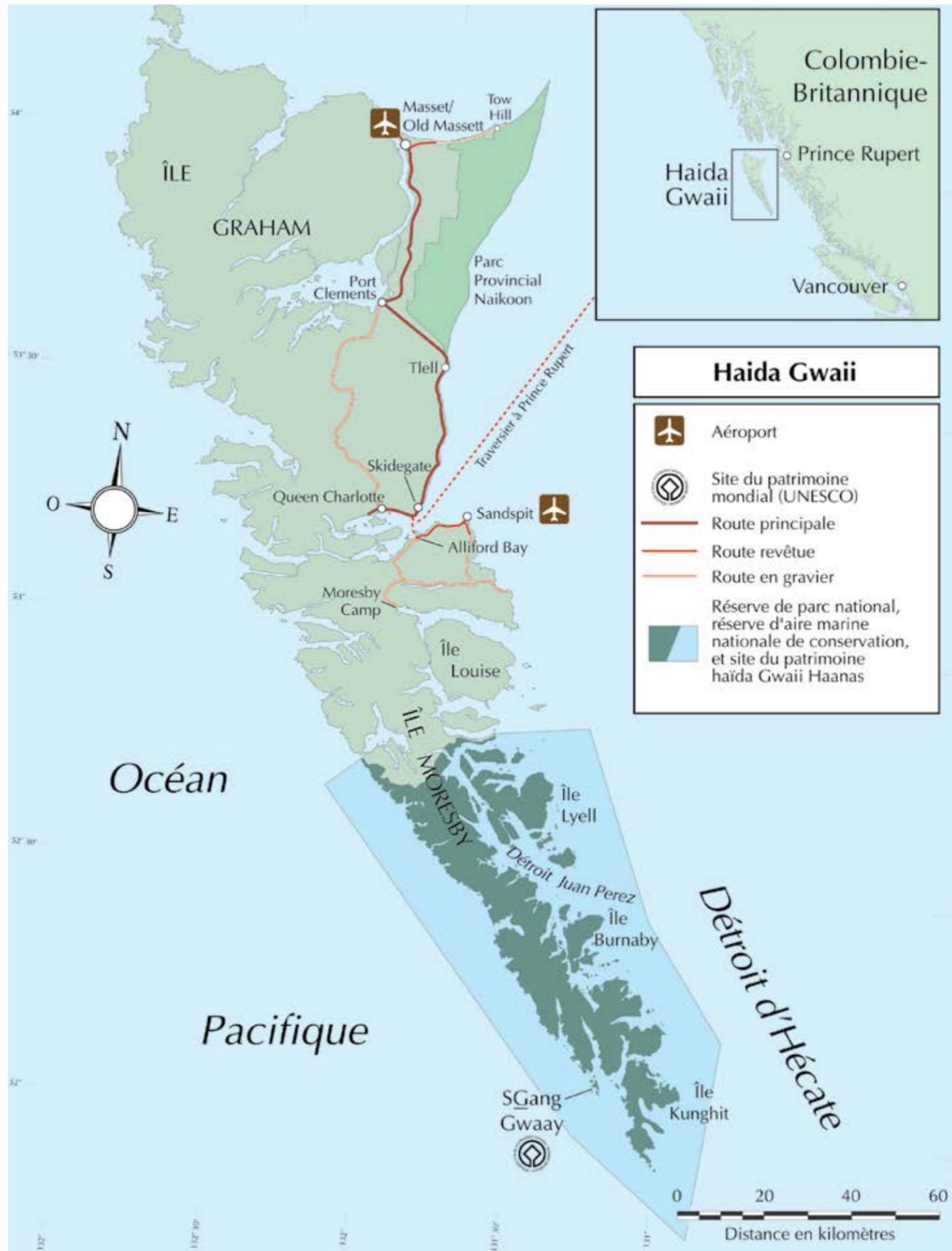


### LA PROTECTION DES OISEAUX DE MER

Gwaii Haanas abrite plusieurs populations d'oiseaux de mer d'importance mondiale, par exemple des guillemots à cou blanc, des macareux rhinocéros, des macareux huppés et des macareux cornus. Les rats introduits sont des prédateurs agressifs d'oiseaux de mer, d'oiseaux terrestres et de rivage, d'œufs et de petits animaux indigènes. Aidez-nous à empêcher les rats d'atteindre les îles qui sont des colonies de nidification d'oiseaux marins.

**Dératisation de votre bateau :**

- Conservez votre nourriture, vos déchets et votre matériel dans des contenants hermétiques à l'épreuve des rats.
- Installez des pièges à rat sur votre embarcation.
- Scellez tous les points d'entrée de votre embarcation. Les rats peuvent se faufiler dans des trous d'à peine 1 cm.
- Inspectez régulièrement votre embarcation pour déceler tout signe de la présence de rats, des excréments, des nids et des aliments, du bois ou des fils mâchés.
- Ramassez tous les débris qui pourraient abriter des rats.
- Vérifiez les zones de mouillage où il y a des rats à proximité et soyez très prudent.
- Ne jetez jamais un rat vivant par-dessus bord. Les rats savent nager!
- Utilisez des garde-rats lorsque vous vous rendez sur les côtes pour les empêcher de monter à bord dans les ports.
- Procurez-vous et utilisez des trouses de sensibilisation aux rats gratuites de Gwaii Haanas.



# POUR VOUS RENDRE À HAIDA GWAI

## BC FERRIES

Selon la saison, des traversées sont prévues deux à cinq fois par semaine entre Prince Rupert et Skidegate Landing. Les traversées de jour sont de 6 heures et les traversées nocturnes de 8 heures. Un autre traversier fait la navette entre Port Hardy, l'île de Vancouver et Prince Rupert, ce qu'on appelle le passage intérieur. Les réservations sont obligatoires pour les routes du nord.

1-888-BCFERRY (1-888-223-3779)  
customerservice@bcferries.com  
bcferries.com

## AIR CANADA

Vols quotidiens entre les aéroports de Sandspit (YZP) et Vancouver International (YVR).

1-888-247-2262  
aircanada.com

## PACIFIC COASTAL AIRWAYS

Vols quotidiens entre les aéroports de Masset (ZMT) et Vancouver International, aéroport sud (YVR).

1-800-663-2872  
reserve@pacificcoastal.com  
pacificcoastal.com



© Parcs Canada, Jocly Bissett

## INLAND AIR CHARTERS LTD.

Vols en hydravion entre Prince Rupert et Masset ports.

1-888-624-2577  
info@inlandair.bc.ca  
www.inlandair.bc.ca

## PORTS POUR PETITES EMBARCATIONS

Des installations pour navires commerciaux et de plaisance sont disponibles dans plusieurs communautés. La nature de ces installations varie.

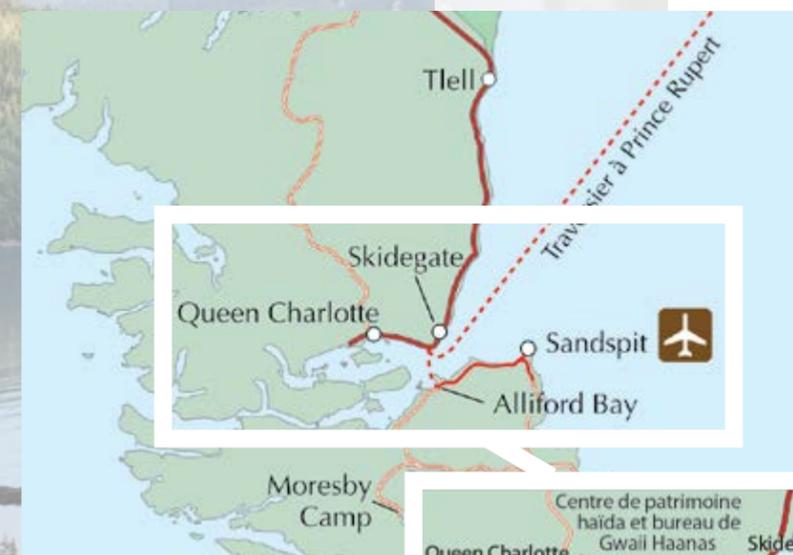
[gohaidagwaii.ca/directory/category/recreational-boating](http://gohaidagwaii.ca/directory/category/recreational-boating) (anglais seulement)

## SE DÉPLACER DANS HAIDA GWAI

Les communautés d'Old Massett, de Masset, de Tow Hill, de Port Clements, de Tlell, de Skidegate et de Queen Charlotte sont situées sur l'île Graham. Sandspit, Alliford Bay et Moresby Camp sont situés sur l'île nord de Moresby. Une traversée de 20 minutes à bord du Kwuna relie l'île Moresby à l'île Graham. Eagle Transit offre un service de navette entre l'aéroport de Sandspit et Skidegate ou Queen Charlotte ainsi que des navettes entre Queen Charlotte et Masset. Ces services sont offerts sur réservation uniquement.

1-877-747-4461  
eagletransit.net

Il est possible de louer un véhicule à Skidegate, Sandspit, Queen Charlotte et Masset.



## RENSEIGNEMENTS POUR LES VISITEURS

Une aide à la planification de votre voyage, y compris le planificateur de voyage à Haïda Gwaii/Tadswii' Kaats'ii Hla, est disponible à l'adresse [www.gohaidagwaii.ca](http://www.gohaidagwaii.ca)

Les centres d'accueil communautaires sont situés à :

- Sandspit (250-637-5362)
- Queen Charlotte (250-559-8316)
- Port Clements (250-557-4576)
- Masset (250-626-3982)



© James Thompson

## VOYAGISTES AUTORISÉS

Les voyagistes autorisés offrent toute une gamme d'expéditions, de visites guidées et de services de transport : excursions aériennes, excursions d'une journée en bateau à moteur, expéditions de plusieurs jours en kayak de mer, en bateau à moteur ou en voilier, etc.

Seuls les voyagistes possédant un permis délivré par la réserve de parc national, l'aire marine nationale de conservation et le site du patrimoine haïda Gwaii Haanas sont autorisés à exercer leurs activités à Gwaii Haanas.

Voici la liste de tous les voyagistes autorisés à offrir des services à Gwaii Haanas. Communiquez directement avec les voyagistes pour toute question ou pour réserver une visite.

### QUE SIGNIFIE L'OCTROI D'UN PERMIS?

Dans le cadre du processus de délivrance de permis d'exploitation de Gwaii Haanas, nous vérifions que tous les exploitants respectent des normes de sécurité minimales. Toutefois, nous n'évaluons pas l'étendue des connaissances locales des guides, et les normes de service varient d'une entreprise à l'autre. Nous vous encourageons à discuter de vos attentes avec le voyagiste dont vous pensez retenir les services (que ce soit pour le transport ou pour une excursion) avant de confirmer vos plans de voyage.

Pour toute question au sujet des voyagistes autorisés, veuillez communiquer avec le bureau de Gwaii Haanas.



© Parcs Canada, Brady Yu



© Parcs Canada, Jody Bissett

VOYAGISTES AUTORISÉS	INFORMATIONS DE CONTACT	SITE INTERNET	Vois notisés	Excursions en kayak	Excursions en Kayak avec bateau mère *	Location de Kayak	Transport	Excursions en bateau à moteur	Excursions en voilier	Randonnées pédestres avec nuitées
Archipelago Ventures Ltd.	info@TourHaidaGwaii.com 250-652-4913	tourhaidagwaii.com			●		●	●		
Atlas Ocean Tours	info@atlasoceanours.com 778-928-8514	atlasoceanours.com			●			●		
Bluewater Adventures	explore@bluewateradventures.ca 1-888-877-1770	bluewateradventures.ca			●				●	
Butterfly Tours	kayak@islandsofbeauty.com 604-740-7018	islandsofbeauty.com								
Gnoses Sailing Adventures	svgnoses@gmail.com	gnoses.com			●		●		●	
Green Coast Kayaking Ltd.	info@gckayaking.com 250-637-1093	gckayaking.com		●						
Gwaii Haanas Guest House and Kayaks	mailbox2021@gwaiihaanas.com 778-300-6300	gwaiihaanas.com			●	●	●	●		
Haida Gwaii Charters (2010) Ltd.	250-360-6184 sailpiraeus@gmail.com	sailpiraeus.com							●	
Haida Syle Expeditions	info@haidastyle.com 250-637-1151	haidastyle.com					●	●		
Highlander Marine Services Ltd.	250-637-1111 hms@haidagwaii.ca						●			
Inland Air Charters	info@inlandair.bc.ca 250-624-2577	inlandair.bc.ca		●				●		
Kingfisher Wilderness Adventures	info@kingfisher.ca 1-866-546-4647	kingfisher.ca		●						
Lindblad Expeditions	explore@expeditions.com 1-800-397-3348	expeditions.com						●		
Maple Leaf Adventures	info@mapleleafadventures.com 250-386-7245	mapleleafadventures.com			●			●	●	
Moresby Explorers	info@moresbyexplorers.com 1-800-806-7633	moresbyexplorers.com		●		●	●	●		
Mount Moresby Adventure Camp	mmaxecutive@director@gmail.com	adventurecamp.ca		●						
Ocean Adventures Charter Co. Ltd.	info@oceanadventures.bc.ca 604-812-9453	oceansadventures.bc.ca			●			●		
Ocean Light II Adventures	adventure@oceanlight2.bc.ca 604-328-5339	oceanlight2.bc.ca			●				●	
Ocean Sound Kayaking Company	info@oceansoundkayaking.com	oceansoundkayaking.com			●					
Outer Shores Expeditions	info@outershores.ca 1-855-714-7233	outershores.ca			●				●	
Rose Harbour Guest House	mail@roseharbour.com 604-343-1870	roseharbour.com		●	●			●		●
Tofino Expeditions Ltd.	info@tofino.com 1-800-677-0877	tofino.com		●						

\*Communiquez directement avec les voyagistes pour toute question sur excursions en kayak avec bateau mère.



© Leslie Leong

## SÉCURITÉ ET CLIMAT

© Parcs Canada, Anna Maria Husband

### AUTOSUFFISANCE DANS UN ENDROIT RECLÉ

Gwaii Haanas est un lieu isolé. Les visiteurs qui comptent y voyager de manière indépendante doivent à tout prix posséder les compétences nécessaires et bien se préparer, de façon à pouvoir être autosuffisants en situation d'urgence, notamment une défaillance de leur équipement. Les interventions d'urgence dépendent des conditions météorologiques. Par mauvais temps, les visiteurs en détresse pourraient devoir attendre plusieurs heures avant l'arrivée des secours. Voici une liste des principaux dangers que les visiteurs doivent comprendre et contre lesquels ils doivent se prémunir avant d'arriver à Gwaii Haanas.

### HYPOTHERMIE

L'hypothermie est une perte extrême de chaleur corporelle. Elle abaisse la température centrale du corps et peut provoquer une perte de conscience et la mort. Bien qu'attribuable au froid, elle est aggravée par l'humidité, le vent et l'épuisement. Les kayakistes y sont particulièrement vulnérables. Pour éviter l'hypothermie, portez un chapeau chaud par temps frais, humide ou venteux, portez plusieurs couches de vêtements,

arrêtez-vous souvent pour vous reposer et consommez de grandes quantités de boissons et d'aliments nutritifs. Prenez bien soin de votre corps.

### RÉACTIONS ALLERGIQUES

Il est vivement conseillé aux visiteurs souffrant d'allergies d'avoir à portée de main des réserves suffisantes de médicaments pour gérer une réaction allergique jusqu'à l'obtention de soins médicaux avancés. Tous les visiteurs devraient inclure des médicaments contre les allergies dans leur trousse de premiers soins pour le cas où ils auraient une réaction allergique inattendue – un phénomène qui peut survenir lorsque l'on voyage dans un environnement étranger. Il est également recommandé d'apporter un insectifuge pour réduire le plus possible les désagréments associés aux piqûres d'insectes et pour diminuer les risques de réactions allergiques.

### CONTAMINATION DE L'EAU

L'eau de Gwaii Haanas n'est pas traitée. Les visiteurs doivent donc prendre des mesures pour purifier leur eau potable afin d'éliminer les risques de maladies d'origine hydrique et d'infections parasitaires.

[voyage.gc.ca/voyager/sante-securite/aliments-eau?](http://voyage.gc.ca/voyager/sante-securite/aliments-eau?)

### RENCONTRES AVEC DES ANIMAUX SAUVAGES

Les ours noirs sont présents partout dans Gwaii Haanas. Ce sont des animaux opportunistes qui n'hésitent pas à tirer parti de toute source de nourriture à leur disposition. Compte tenu des risques associés aux ours accoutumés à la nourriture humaine, Gwaii Haanas exige de tous les visiteurs qu'ils rangent leur nourriture, déchets, et articles de toilette pouvant également attirer les ours de manière à ce qu'il n'y ait AUCUNE possibilité pour un ours d'y avoir accès. Les espèces introduites, telles que les rats, les écureuils et les rats laveurs, tirent elles aussi avantage de toute source de nourriture accessible – une raison de plus de bien ranger sa nourriture. Il n'y a ni casier ni perche à provisions à Gwaii Haanas, de sorte que les visiteurs doivent apporter tout le matériel nécessaire pour suspendre leur nourriture ou la ranger dans des contenants à l'épreuve de la faune.

Les artifices d'effarouchement d'ours sont interdits à Gwaii Haanas.

### SÉCURITÉ NAUTIQUE

Toutes les embarcations, y compris les kayaks de mer, doivent respecter les normes minimales de sécurité prévues dans le Règlement sur les petits bateaux du Canada dans deux publications : Guide de sécurité nautique et Kayak de mer, Guide de sécurité, disponibles auprès de la Garde côtière canadienne.

[tc.gc.ca](http://tc.gc.ca)

### SÉCURITÉ EN KAYAK

Consultez le site Web de Gwaii Haanas, Sécurité des Visiteurs > Sécurité en Kayak, pour obtenir la liste de l'équipement qu'il est recommandé ou obligatoire d'apporter si vous voulez explorer le secteur en kayak.

### PLAN DE NAVIGATION

Remettez votre plan de navigation à un parent ou à un ami digne de confiance. N'oubliez pas de communiquer avec cette personne à votre retour, car vous pourriez être tenu responsable des frais de recherche et sauvetage engagés pour vous retrouver.

Au besoin, vous pouvez transmettre votre plan de navigation à la Garde côtière canadienne. Composez le 250-627-3081.

### ASSURANCE MÉDICALE

Les employés sur le terrain à Gwaii Haanas ont reçu une formation de premiers intervenants en cas d'urgences liées à la sécurité des visiteurs ou nécessitant des premiers soins.

Le personnel peut demander au service ambulancier de la Colombie-Britannique de prendre soin de patients et de les évacuer vers un établissement médical. Ce protocole est conforme à celui d'autres organismes de recherche et sauvetage, y compris la Garde côtière canadienne. Si le service ambulancier de la Colombie-Britannique doit intervenir pour évacuer un visiteur, les services seront facturés directement à ce dernier. Les frais imposés varient selon que la personne réside ou non dans la province ou qu'il s'agit d'un accident du travail. Assurez-vous donc de souscrire une assurance médicale qui couvre les évacuations à partir de régions reculées.

[bcehs.ca/about/billing/fees](http://bcehs.ca/about/billing/fees) (anglais seulement)

### RADIO VHF

Toutes les embarcations qui circulent dans le secteur de Gwaii Haanas doivent être équipées d'une radio VHF. Les groupes de kayakistes doivent posséder au moins une radio VHF et deux piles entièrement chargées.

Vous aurez besoin d'une radio maritime VHF pour :

- demander l'aide de la Garde côtière canadienne (canal 16)
- écouter les bulletins météorologiques maritimes (canal 21)
- demander l'accès aux villages des gardiens de Haida Gwaii (canal 6)

Pour pouvoir utiliser un tel appareil, vous devez détenir au minimum un certificat restreint d'opérateur (maritime) délivré par Industrie Canada. Pour connaître le nom d'un examinateur autorisé dans votre région, communiquez avec l'Escadrille canadienne de plaisance : [cps-ecp.ca](http://cps-ecp.ca).

### BOUÉES D'AMARRAGE, QUAIS ET ANCRAGE

Des bouées d'amarrage ont été placées à plusieurs endroits à l'intérieur de Gwaii Haanas. Il y a également un quai près de l'île Shuttle. Les visiteurs se servent de ces installations à leurs risques et périls. Les gros bateaux doivent jeter l'ancre. Les bouées et les quais des postes des opérations sont réservés au personnel, sauf en cas d'urgence.

Tous les bateaux sont priés de lever l'ancre ou de quitter leur bouée après un maximum de trois nuits dans une baie, une anse ou un bras de mer, si les conditions météorologiques le permettent.

Il revient aux plaisanciers de trouver un point d'ancrage sécuritaire. La publication de Pêches et Océans Canada *Directives de navigation : détroit d'Hécate, entrée Dixon, bras Portland, eaux adjacentes et îles de la Reine-Charlotte*, de 2002, est utile aux plaisanciers qui explorent ce secteur.

[cartes.gc.ca](http://cartes.gc.ca).

### CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES

Le climat de l'archipel est caractéristique de la côte ouest extérieure de la

Colombie-Britannique, c'est-à-dire qu'il y fait frais et humide presque toute l'année. Le côté est des îles est nettement plus sec que le côté ouest, où il tombe de 500 à 800 cm de pluie par année.

En été, les vents peuvent être violents et souffler pendant de longues périodes. Ils s'engouffrent dans les bras de la côte est comme dans des entonnoirs, créant des bourrasques parfois dangereuses, surtout pour les kayakistes.

Le passage de fronts amène dans son sillage des tempêtes qui, quoique plus fréquentes en hiver, ne sont tout de même pas rares en été. Dans vos plans de voyage, prévoyez des journées supplémentaires au cas où les intempéries vous empêcheraient de vous déplacer.

Un avertissement pour petites embarcations est toujours en vigueur pour les eaux de cette région. Les plaisanciers et les kayakistes doivent donc écouter attentivement les bulletins météorologiques maritimes préparés par la Garde côtière et étudier eux-mêmes les conditions locales afin d'éviter les dangers.

### PRÉVENTION DES RISQUES LIÉS AUX SÉISMES ET AUX TSUNAMIS

Haida Gwaii est juchée à la lisière du plateau continental, pendant que les risques qu'un tremblement de terre suffisamment important pour que vous le ressentiez, ou un tsunami, se produise durant votre séjour à Gwaii Haanas sont très minces, mais mieux vaut être préparé. Nous conseillons à tous les visiteurs de se doter d'une trousse d'urgence en cas de tsunami qui devra comprendre :

- Trousse de premiers soins de base
- Eau et aliments non périssables (provision pour trois à sept jours)
- Lampe de poche
- Radio à piles
- Piles de rechange
- Fournitures médicales et médicaments
- Couverture/literie (sac de couchage)
- Articles d'hygiène personnelle (savon, dentifrice, brosse à dents, essuie-mains jetables, désinfectant)
- Dispositif de signalisation
- Bâche ou tente
- Allumettes/allume-feu
- Veste/Survêtements imperméables



© Neil Ever Osborne

## CARTES ET TABLES DES MARÉES

Avant votre séjour à Gwaii Haanas, assurez-vous d'être en mesure de lire les cartes marines et les tables des marées, et de vous en servir pour repérer les risques de navigation.

Tous les navigateurs doivent savoir faire des relèvements au compas et utiliser la triangulation pour déterminer leur position. Ne vous fiez pas uniquement au Système mondial de localisation (GPS).

Tous les navigateurs doivent respecter le règlement sur les abordages de la Loi sur la marine marchande du Canada.

Pour plus de détails sur les dangers marins à Gwaii Haanas, visitez le [www.pc.gc.ca/gwaiihaanas](http://www.pc.gc.ca/gwaiihaanas) et consultez la section « Sécurité des visiteurs »

### CARTES DES MARÉES

Il est essentiel de posséder des cartes à jour, à l'échelle la plus grande possible, pour naviguer dans la région. Les cartes mentionnées ci-dessous couvrent la partie la plus fréquentée de Gwaii Haanas (côte est et extrémité sud). Pour obtenir la liste complète des cartes de Haida Gwaii et du reste de la côte de la Colombie-Britannique et des distributeurs autorisés et où les acheter, consultez le site Web du Service hydrographique du Canada à

[cartes.gc.ca](http://cartes.gc.ca)

© Thibault Verchère

Des tables de marées sont indispensables pour explorer Gwaii Haanas. Les marées sont extrêmes ici – jusqu'à 7,30 m (24 pi) d'amplitude. Les grandes marées ont des implications importantes pour la sécurité et la navigation. Vous trouverez dans les eaux littorales des rochers et des récifs ne figurant pas sur les cartes, qui peuvent être visibles à marée basse et cachés sous la surface à marée haute. Les marées hautes retirent du bois flotté des plages, présentant plus de dangers pour la navigation.

Le service hydrographique publie chaque année des brochures expliquant comment utiliser ces tables pour déterminer l'heure et la hauteur des marées quotidiennes à un endroit donné.

Pour Haida Gwaii : *volume 7 des Tables des marées et courants du Canada intitulé « Queen Charlotte Sound à Dixon Entrance ».*

Vérifiez les marées sur Internet : [www.marees.gc.ca](http://www.marees.gc.ca).

Lors de la séance d'orientation des visiteurs, le personnel de Gwaii Haanas est à votre disposition pour répondre à toute question se rapportant à la lecture de cartes et aux conditions locales de la marée.

ZONE	NUMÉRO	ÉCHELLE
Chenal Houston Stewart	3855	1:20,000
Crique de Selwyn - Lawn Point	3894	1:73,026
Crique de Atli - Crique de Selwyn	3807	1:37,500
Détroit de Juan Perez	3808	1:37,500
Carpenter Bay – l'île Burnaby	3809	1:37,500
Chenal Houston Stewart/ Cap St. James	3825	1:40,000
Cap St. James/ Cumshewa et Tasu	3853*	1:150,000

*La carte marine no 3853 est utile, car elle donne une vue d'ensemble de la région de Gwaii Haanas et de ses cours supérieurs, mais son échelle est telle qu'elle ne convient pas à la navigation.*

*Certains tableaux ne sont disponibles que dans certains formats (version numérique ou sur papier uniquement).*



© Neil Ever Osborne

Gwaii Haanas s'est dotée d'un nouveau plan de gestion intégré! The Gina 'Waadluxan KilGulGa Plan Directeur Terre, Mer et Gens offre au Conseil de gestion de l'archipel des orientations pour la gestion de Gwaii Haanas, du sommet des montagnes au fond océanique en tant que seul et même écosystème réunissant des éléments interdépendants. Il est l'expression d'une vision partagée de l'avenir, contient des principes directeurs fondés sur les valeurs culturelles haïdas, décrit les buts et objectifs pour les dix prochaines années et comprend des dispositions sur le zonage terrestre et maritime.

Le zonage à Gwaii Haanas n'empiète pas sur les droits fondamentaux des Haïdas. Des plans de zonage et des renseignements supplémentaires sont fournis à tous les visiteurs par l'entremise de leur voyageur ou lors de la séance d'orientation des visiteurs.

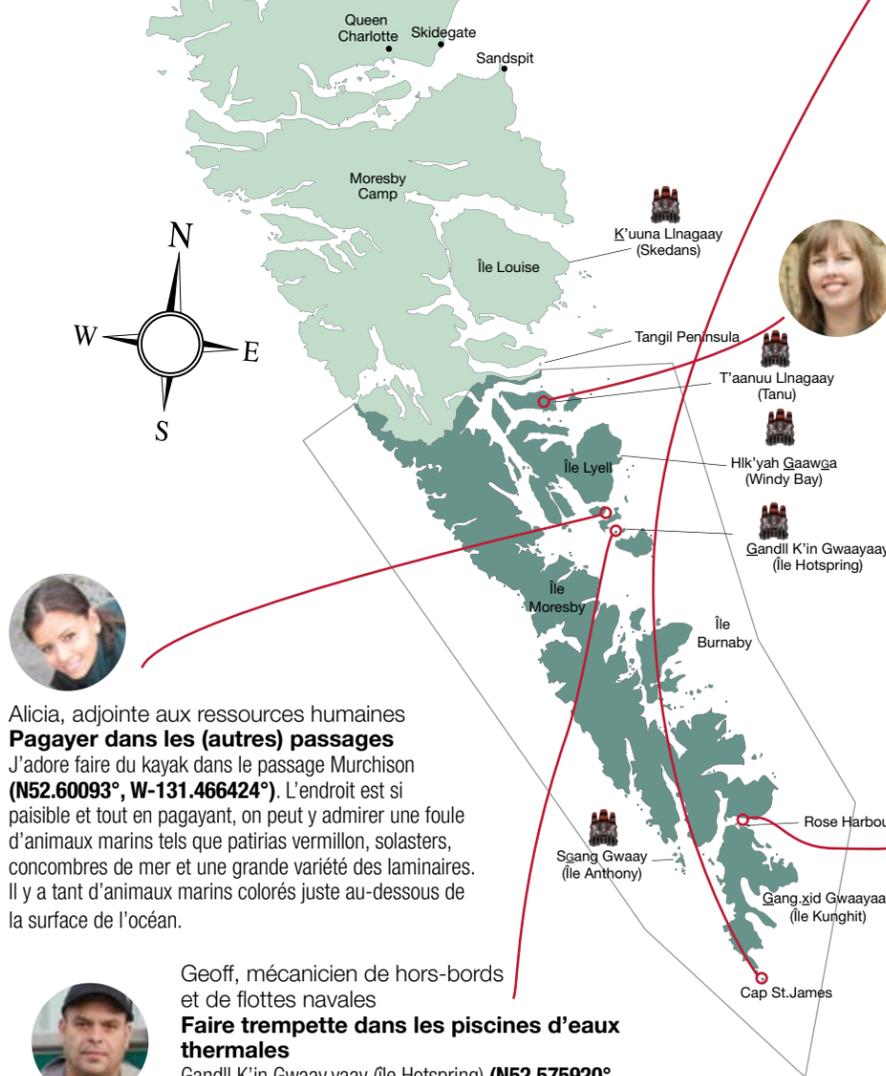
## GINA 'WAADLUXAN KILGUHLGA DIRECTEUR TERRE, MER ET GENS



© Berry Wijdevan

# ÎLES DE BEAUTÉ NOS ENDROITS PRÉFÉRÉS

VOICI QUELQUES-UNES DES EXPÉRIENCES PRÉFÉRÉES DES MEMBRES DE NOTRE ÉQUIPE À GWAII HAANAS.



**Alicia, adjointe aux ressources humaines**  
**Pagayer dans les (autres) passages**  
J'adore faire du kayak dans le passage Murchison (N52.60093°, W-131.466424°). L'endroit est si paisible et tout en pagayant, on peut y admirer une foule d'animaux marins tels que patirias vermillon, solasters, concombres de mer et une grande variété des laminaires. Il y a tant d'animaux marins colorés juste au-dessous de la surface de l'océan.

**Geoff, mécanicien de hors-bords et de flottes navales**  
**Faire trempette dans les piscines d'eaux thermales**  
Gandll K'in Gwaay.yaay (île Hotspring) (N52.575920°, W-131.443459°) est mon endroit préféré à Gwaii Haanas, car je suis très fière des piscines d'eaux thermales qu'on y a construites en 2017. Il y a trois nouvelles piscines dans lesquelles faire trempette dont les eaux varient entre 36 à 42 degrés Celsius l'été.



Christine, agente chargée de la diffusion externe et de l'éducation du public  
**Rendre visite aux gardiens de Haida Gwaii**  
Me renseigner sur l'histoire des différents sites des gardiens de Haida Gwaii est l'une des activités offertes à Gwaii Haanas que je préfère. J'adore me mettre au courant en ayant une bonne discussion avec les gardiens et gardiennes autour d'une tasse de thé ou de café dans un des chalets de gardiens de Haida Gwaii. Ça n'arrive pas souvent, mais lorsque ça arrive, j'ai l'impression d'avoir rendu visite à de bons vieux amis.



Mary, technicienne en gestion des ressources  
**Vues panoramiques découvertes au sud**  
Admirer les vues dans la portion de Gwaii Haanas située le plus au sud me donne l'impression d'être dans un endroit reculé aux confins du continent. Les îles Kerouard (N51.908632°, W131.015852°) offrent des vues saisissantes.

La visite des îles Kerouard n'est pas une affaire de tous les jours. S'y rendre constitue un défi; et quand, grâce à une combinaison favorable de conditions climatiques et de marées, on réussit à gagner l'endroit, on est loin d'être déçu. À la station météorologique de Cape St. James, on retrouve de vieux abris portant les signatures de visiteurs des 50 dernières années. Il arrive même qu'on puisse observer des otaries de Steller ou des poissons-lune nageant sous la surface.



Miranda Post, agente responsable des relations publiques et des communications —  
**Imagine une forêt**  
Si vous vous trouvez à proximité du site T'aanu Llnagaay des gardiens de Haida Gwaii, l'enclos à plantes indigènes situé en face dans l'île de Kunga (52° 45.169' N 131° 34.973' W). Lorsque vous vous trouvez sur la plage, repérez un sentier animalier très emprunté à la lisière de la forêt et suivez-le sur 100 mètres jusqu'à ce que vous aperceviez une grande aire clôturée. L'enclos a été construit en 1998 par le Groupe de recherche sur les espèces introduites (RGIS), la Nation haïda et Parcs Canada pour savoir quelles plantes repousseraient si on empêchait les cerfs de brouter la végétation. Juin et juillet sont la période idéale pour visiter l'enclos, lorsque l'activité des abeilles est à son comble, que les arbustes sont en fleurs et que la végétation déborde au-delà de l'enclos. Vous pourrez ainsi vous imaginer ce à quoi ressemblerait le sous-couvert forestier s'il n'était pas en proie au broutage excessif des cerfs de Sitka.



Sandra, agente chargée des finances et de l'administration  
**Explore la plage**  
J'aime beaucoup l'anse Raspberry (N52.167159°, W-131.081859°) dans le bras Houston Stewart. La plage est très belle et légèrement rocailleuse. L'endroit était très paisible lorsque je m'y suis rendue il y a quelques années de cela. C'est là que dans la zone intertidale j'ai pu observer une pieuvre. Je ne l'ai pas remarquée tout de suite, mais tout à coup j'ai vu ses yeux. Ce fut un spectacle à la fois captivant et effrayant.

## DE BONNES PERSONNES TRAVAILLANT ENSEMBLE

© Parcs Canada, Jason Shafto



Gwaii Haanas ne serait pas l'endroit qu'il est aujourd'hui sans les contributions passées et présentes de tous ces gens remarquables qui se sont donné corps et âme pour façonner ces « îles de beauté ». C'est la raison pour laquelle nous tenons à dire.

Haawa à ceux qui ont défendu les terres...

En 1985, un groupe dirigé par la Nation Haïda s'est prononcé contre l'exploitation forestière non durable d'Illga Kun Gwaay.yaay (l'île Lyell). Les personnes dévouées qui se tenaient sur les lignes de piquetage et qui étaient impliquées en tant que système de soutien ont fait preuve de force et de respect même si elles étaient arrêtées et accusées. C'est grâce à leurs sacrifices que Gwaii Haanas est protégé.

Haawa aux gardiens de haida gwaii...

Depuis que le programme des gardiens de Haida Gwaii a été établi, les membres de la communauté haïda ont été les gardiens de certains des sites culturels les plus importants de Haida Gwaii. Durant le printemps et l'été, les gardiens occupent cinq sites à Gwaii Haanas pour assurer la garde d'anciens villages et faire part de leurs récits aux visiteurs. Rencontrer les gardiens de Haida Gwaii est un moment fort pour les visiteurs de Gwaii Haanas.

Haawa à tous nos détenteurs de savoirs que nous invitons...

Historiens haïdas ou locuteurs de la langue haïda, d'ethnobotanistes, d'anthropologues, d'archéologues, d'écologistes, de biologistes, ou de tout autre chercheur, nous voulons vous remercier. Nous chérissons vos connaissances et nous les mettons à profit pour optimiser la gestion de Gwaii Haanas. Nous partageons vos enseignements avec nos visiteurs par l'entremise des gardiens et de nos programmes d'interprétation.

Haawa au Conseil de gestion de l'archipel...

En tant que partenariat véritable et égalitaire, le CGA est composé de membres du Conseil de la nation haïda, de Parcs Canada et de Pêches et Océans Canada. Cette incroyable équipe travaille sans relâche pour faire avancer Gwaii Haanas. C'est grâce à votre dévouement à travailler ensemble que nous avons accompli tant de choses.

Haawa à nos membres de l'équipe Gwaii Haanas...

Qu'il s'agisse de nos interprètes, scientifiques, administrateurs, conseillers en ressources culturelles et employés de terrain, Gwaii Haanas a réussi grâce aux forces et à l'engagement de notre incroyable équipe.

Haawa à nos organisateurs de voyages...

Chaque année, des visiteurs du monde entier séjournent et découvrent Gwaii Haanas en compagnie d'organiseurs de voyages dévoués et passionnés. Grâce à vous, des gens qui ne seraient pas en mesure de naviguer seuls sur les eaux de Gwaii Haanas peuvent vivre l'expérience de leur vie.

Haawa aux entreprises et organisations locales qui nous ont soutenus...

Sans le soutien d'entreprises locales, de centres d'accueil, de groupes de conservation et de bénévoles, nous n'aurions pas été en mesure d'accomplir tout ce que nous avons réalisé. Nous apprécions énormément votre soutien et nous en sommes très reconnaissants.

Et enfin, Haawa à vous, chers visiteurs...

Chaque année, Gwaii Haanas accueille environ 2500 - 3000 visiteurs. En naviguant sur ces eaux, en parcourant ces plages, en interagissant avec les gardiens et le personnel de Gwaii Haanas, vos récits deviennent étroitement liés à l'histoire de ces îles. Haawa de venir passer du temps avec nous.

Haawa à toutes ces bonnes personnes que nous avons peut-être oubliées, vos contributions ne sont pas moins importantes et continuent à se manifester à Gwaii Haanas.

DE BONNES PERSONNES  
**TRAVAILLANT ENSEMBLE**



## **CONTACT** GWAI HAANAS

Tél : 1-877-559-8818 ou 250-559-8818

Urgences : 780-852-3100

Courriel : [gwaihaanas@pc.gc.ca](mailto:gwaihaanas@pc.gc.ca)

[pc.gc.ca/gwaihaanas](http://pc.gc.ca/gwaihaanas)

[facebook.com/gwaihaanasFR](https://facebook.com/gwaihaanasFR)